



EVANGÉLIUMI HIRNÖK

Official Organ of the
Hungarian Baptist
Union of America

GOSPEL MESSENGER

JÉZUS MONDÁ: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogányok között." (Márk 13:10.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

MIT OLVASOL?

A KÖNYV, az írás hatalma : világhatalom. Teremt jellemeket és dönt erkölcsi életet. Attól függ, hogy íróját milyen lélek uralta munkájában. Meg kell tehát válogatni olvasnivalónkat, a saját érdekünkben. Van olvasmárty, amely tudományt terjeszt, felvilágosít, de a lelki egészséget nem tudja kielégíteni. Olyan, mint a téli nap: világít, de nem melegít. Van olyan könyv is, mely egyenesen rombol. Hittetől, erkölcsöt ront. Felvilágosítani akar, de hogyan tenné ezt, ha írója is hitetlen? Mennyi bajt, kárt okoztak már az ilyen könyvek!

Egy istenfélő orvos beszélte el, hogy egyetemi hallgató korában, a bonctani intézet asztalán, négy hullát látott egymás mellett. Az udvaron sirdogált egy icős asszony s kérdéseire azt a választ kapta, hogy a halottak: az ő fia, menyé és unokái. "Nyomorban élt a fia? — hangzott a kérdés. "Nem, jó állami hivatala volt, anyagi gondjai nem voltak, de szüntelen az istentagadó Nietzsche írásait olvasta s ezek annyira befolyásolták, hogy állandóan azt hajtogatta, az életnek nincs értelme. Egy napon vette a pisztolyát, agyonlőtte a feleségét, két gyermekét és önmagát."

A könyv hatása . . .

Halálos ágyán feküdt egy fiatal leány s magához hivatott egy filozófiai orvost, akihez így szólt: "Istenfélő szülők gyermeke vagyok. Korán ismertem meg a bibliai igazságokat. Mikor a városba kerültem, egyszer ideadták az ön könyvét, amely tagadja Istent, Krisztust, a bűnt és az örökéletet. És e könyv elvette a hitemet. Ráléptem a bűn útjára s most itt fekszem halálos betegen. Félek Istentől, félek a haláltól, félek az ítélettől. Az ön könyve vette el a hitemet, kérem hát, hogy most segítsen rajtam. . . ." A tudós halálsápadtan támolygott ki a szobából.

Mit olvasol, nagyrabecsült olvasóm? Oh, vigyázz, a betűk mérgeznek! Pusztá szórakozásból, kíváncsiságból, ne lapozz Istent tagadó könyvekben!

Olvass jó könyveket, nemesítő, tanító tartalmuakat, olvasd a legjobbat, a Szentírást! Oly kevésbe kerül a Biblia és a hatása megfizethetetlen. A régi Szerecsenor-

szág egyik főembere Jeruzsálembé ment imádkozni, de lelke nem talált megnyugvást ott sem. Visszamenet, szekerén ülve, olvasta a próféták írásait. Jézus Krisztus egyik tanítványa, Filep, odalépett hozzá, megkérdezte: Érted-e, amit olvasol? Tagadó válaszára Filep megmagyarázta az olvasmányt. S mi történt? A főember boldogan hitt Jézusban s az üdvösség részesévé lett.

Érted-e, amit olvasol? Az is hiba, hogy nem olvassák a bibliát, de az nagy baj, — hogy nem értik személyes üzeneteit. Ne resteljünk kérdezősködni, ha nem tudunk valamit megérteni belőle. Kérjünk világosságot az Uról, mielőtt olvasnánk. Hívó, Szentlélekkel telt, mágtért kereszténynek az írás hivatott értelmezői. És, amit nyertünk, azt kövessük engedelmesen, mert ha nem, úgy ez a tudás fog bennünket elítélni, kárhoztatni az ítéletkor. Királyok, nagy emberek olvasták a Bibliát, miért restelnők mi?! Jöjj lélek, — Jézus szól, — és tudakozódj az Írás után, mert abban van az igaz örökélet! (B. J.)

KELETI IFJUSÁGI KONFERENCIA NEW YORKBAN.

Október 24-én (negyedik vasárnapon), délelőtt 10-órai kezdettel lesz. A konferencia vezetősége kéri minden gyülekezet és misszió szíves közreműködését. Az ifjak készüljenek mennél több ének- és zene-számmal. Egyesített énekkar is lesz, KURTZ Matilda testvérnő vezetésével. A program kitűnő és időszerű. Legyen ez a konferencia egy igazi találkozás. Mindenki szeretettel fogadtatik.

A DIAKÓNUSOK és PRÉDIKÁTOROK KÖRE is megtartja rendes összejövetelét ezen a napon, értékes tárgycsere-zattal. A vezetőség szeretettel vár minden diakónust prédikátort és a lelki munkát szerető egyént.

VÉDELEM A HÁBORUBAN

Irta: PETRE Gábor.

A MODERN harcászatban már nem sok védelmet biztosítanak a széles köfállal körülvevő városok, kemény sziklákba mélyesztett várak, sőt még a hatalmas, nagy szak-tudással elkészített "Maginot line"-ok sem adják meg a védelmet testünk és lelkünk részére. A gyilkoló bombákat repülőgépen oda szállítják és oda dobják le, ahova akarják. Nincs védelem a szárazon, vízen, levegőben, sőt még csak azok belsejében is millió veszélynek van kitéve az ember.

A technika vívmánya az egyik oldalon segített, könnyített az életben, — a másik oldalon pedig nyugtalanságot, rettegést és pusztítást zúdított a civilizáltnak nevezett világra.

Az amerikai államatyák sokszor elmondták nyilvános előadásukban, hogy: "Minket ebben az országban megvéd a két tenger" — az Atlanti és a Csendes ocean. A háboru hoz-zánk kb. 3-4 ezer mérföld távolságban folyik s mégis, nagyobb városokban komoly "blackout" gyakorlatozásokat tartanak. Ez is fényesen bizonyítja, hogy nem vagyunk itt sem teljes biztonságban. Ilyen körülmények között, nagyon jólesik a mi szegény lelkünknek részére biztos védelmet, menedékhelyet találni. A városokban készített menedékhelyek (shelter), ez idő szerint, a legjobbak, de a háborus országokban ezekben is ezrével pusztulnak az emberek.

Egyetlen biztonságot ma is ott találunk, hol Dávid király 3.000 évvel ezelőtt talált, amikor így szólt: "Te vagy az én oltalmam a hábo-

ruságban; őrizz meg engemet, szabadulásnak énekével végy körül engem.” (Zsolt. 32:7.)

Nagyon komoly helyzetben, ha valaki egy hitetlennek ezt a menedékhelyet ajánlja, kineveti. Engem saját bátyám gunyolt ki, amikor a másik világháborúban, az orosz fronton feljesített szolgálatot. Ajánlataimra, többek között, ezt írta: “Kedves Öcsém, azt nem tudod elhitetni velem, hogy egy jól célzott orosz golyótól Isten meg tud védeni.” Azonban ma már tudjuk, — hogy nagyon sok jól célzott golyótól Isten többeket megmentett. Csak egy példát említek a sok közül:

Egy Máté György nevezetű muzsnai testvér, az olasz fronton szolgált. A veszedelemben egyedül a kis zseb Bibliája nyújtott vigaszt és öntött bátorságot naponta a szívébe. Egyik támadás alkalmával, egy olasz golyó egyenesen szívének lett irányítva, de ő csak erős ütést érzett a melle bal oldalán. Mikor oda tekintett, látta, kabátjának kiszébeében hordozott bibliáját a golyó darabokra tépte, de a Biblia által, Isten az ő életét megmentette.

Az említett menedékhelyet ott lehet megtalálni, ahol egy őszinte, bűnbánó lélek keresi azt. Ma már a világ nincs annyira tudatlanságban, hogy ezt a kérdést feszegetse: **Hol van az Isten?** — Hiszen mindenki láthatja, hogy a föld telve van az ő dicsőségével és kezének csodálatos munkájával. Sokkal népszerűbb körünkben a kérdésnek negatívja: **Hol nincs Isten?** — Ott, ahol bűnös életmóddal kirekesztik, száműzik Őt. Még csak onnan sem megy el nagyon messze. Várja az alkalmat a visszamenetelre. Látja a bűnösöknek esztelenségeit s azokról mozgófényképet vesz s majd az örökkévalóságban minden embernek bemutatja saját képét és aszerint adja meg jutalmát. Mert e bibliai kifejezés: “renddel szemeid elé vetem a te bűneidet”, nem jelent mást, mint azt, hogy mindenkinek látni kell önmagát mozgófényképen, ama napon. Valaki talán mondja, hogy nincs arra elég idő, hogy mindenkinek egész élete képét bemutassa Isten. Dehogy is nincs! Az örökkévalóságban lesz rá elég idő. Noha a Biblia egy rettenetes napról beszél. Ott és akkor, nem a mi öreg Na-

punk fogja mérni az időt. Isten eként jelentette ki Péter ap. által: “A nap sötétséggé változik és a hold vérré, minekelőtte eljön az Urnak ama nagy és fényes napja.” — (Csel. 2:20.)

A menedékhelyre való jutás nagyon egyszerű. Isten annyira könnyűvé tette, hogy nem lehet senkinek kifogása ellene. A tudós, tudatlan, ifju, öreg, egyformán megérti. Mivel ingyenes, a gazdag nem tudja kizorítani a szegényt belőle.

Egyetlen ut Hozzá a megtérésnek utja. Ezen keresztül egyesül a mi életünk, hit által, Jézus Krisztussal. Miként a szőlővesszőt a szőlőtőbe oltják, hogy gyümölcsöt teremjen, úgy a mi életünk Krisztusba és Krisztus igéje és Szent Lelke által, mi belénk oltatik, hogy új életben tudjunk élni. Mint olyanokat, többé már nem érdekel fölöttébb a világnak öröme, gazdagsága, mert itt a földön már a mennyei dolgoknak élünk s az odafenn valókat keressük. (Kol. 3:1-3.)

Egyedüli megtartó erő testileg, lelkileg, a mi számunkra Jézus. Ha Őt nem biztosítjuk számunkra, hol találunk menedékhelyet, ha eljönnek a nemszeretem napok. Pedig előbb vagy utóbb, biztosan eljönnek, ezért biztosítsuk helyünket Ő nála, míg nem késő!

A KÉT ÁRVA.

A magyar felvidéken történt. — Meghalt az apa és anya. Két fiúcska maradt hátra árván, egyedül. 6 és 8-évben lehettek. Mikor érezniök kellett, hogy senki sem gondoskodik felőlük, elindultak a bizonytalanba. Mentek vidékről-vidékre. — Egy napon, beesteledett már, hidegre fordult az idő és nem tudták, hol töltsék az éjszakát. A vasuti állomás pályaudvarának egyik részén egy nagy, frissen hányt kőszénalak dombot találtak. Még meleg volt a felülete. Itt lesz jó aludni, itt meg nem fáznak. Lefeküdtek tehát a salakdombocskára. Mozgolódásuk közben a salak beszakadt és a tűzbe estek, mert a salak belseje tele volt még izzó parázssal. Iszonyu kínok között meghaltak. Az ítéletkor ki lesz felelős értük? Az egész falu, de kivált azok, akik gondoskodhattak volna róluk.

A KÉT UT

AZ ÉLET nem egyéb, mint ut az örökkévalóság felé. Mikor az ember e világra jön, akkor bele áll ebbe az utba; mikor pedig meghal, elvégzi azt és eléri célját, az örökkévalóságot.

Az örökkévalóság pedig kétféle. U. m. boldogság és boldogtalanság. A boldogok utja egy olyan élet, melyet hittel, kegyességgel, jámborsággal és jóságos cselekedetekkel folytat ez ember egész életén keresztül. A boldogtalanok utja pedig egy olyan élet, melyet bűnben, hitetlenségben és a gonoszok, istentelenek társaságában tölt az ember.

Ennek a két utnak különböző vége és kimenetele van, de ugyanakkor két különböző tulajdonsága is. Az egyik ut keskeny és rögzös, a másik pedig széles és látszatként örvendetes, élvezetes és kényelmes. Ez a könnyebbség, az élvezet, gyönyör, kéj, haszon és külső dicsőség utja. A keskeny és rögzös ut az örökélet utja, mert olyan dolgokat, olyan kötelességeket foglal magában, — amelyek a bűnös testnek és vérnek nehezek, kedvetlenek, alkalmatlannok és fájdalmasak. És sok különféle keresztviselésekkel jár. Jézus tanításában erre nézve áll: “Aki akar én utánam jönni, tagadja meg magát, vegye fel az ő keresztjét és kövessen engemet.” Az Isten fia felvette és hordozta a keresztet a lázattal s zugolódás nélkül. Vegyük fel tehát mi is a keresztet a szenvedéseknek bármilyen formájában is és haladjunk Megváltónk lábnyomában, míg majd a kereszt átalakul fényes, ékes dicskoronává.

A keskeny ut küzdelmesebb, terhesebb, mely az önmegtagadás, áldozatok, veszteségek és gyalázat útjának is neveztetik. Ezen az uton járva ismerhetjük meg Isten fiát, Jézust és az Isten dicsőségét. Ezen az uton növekedhet helyes irányban a jellem; a felebaráti jóindulat és a szeretet. Itt nyílnak meg a lelki szemek és tisztulnak meg a szívek. Ezen az uton esedezhetünk Dáviddal eképpen: “Én tégedet segítségül hívlak, halgass meg engemet és hajtsd hozzám a te füledet és hallgass meg az én beszédemet.” Hogy lelkünknek, testünknek békessége

legyen, járjunk a mennybe vezető uton, mert ennek a vége szívünk békéje és lelkünk örök üdve.

Ellenben a széles és gyönyörűségnek mutatkozó ut, az örök veszedelemnek, a hitetlen, feslett és bűnös élet útja. ezen az uton nem kell az embernek saját indulatait, kívánságait fojtogatni, öldökölni, — mert természetének hajlandóságait, szemeinek látásait és szívének kívánságait tetszése szerint követheti sokféle irányban és világi örömeiben, testi gyönyörűségeiben korlátlanul részesülhet, ha módja van hozzá. Ellenben a szegénysorsu bűnösök csak gondolatban és folytonos nézések, bámulások folytán vesznek csupán részt a világi élvezetek sokféleségéből, ami rájuk nézve bosszantó és felháborító dolog. Azért is kerülnek sokan időnap előtt a halál hideg karmai közé, mert sokféle bűnös cselekedetekre szánják el magukat. Mert például, vala- mit csak kíváncsian nézni és nem részesülni belőle a szegénység miatt, az lopásra és egyéb bűncselekményekre készíti az embert. Azért kerülnek sokan a börtönbe és onnét az akasztófára vagy a villanyszékbe. Ezért mondja az Idvezítőnk, hogy a széles uton igen sokan, a keskenyen pedig nagyon kevesen járnak. Pedig az inkább kifizetné magát.

A széles ut, igaz, kényelmesnek és élvezetesnek látszik. Ezen az uton mosolyognak, főleg az ifjak felé, az életnek rózsái, melyek élvezetre, örömezésre hívják fel a figyelmet. Itt zeng a mulatság; ezer és ezer móddal kínálkozik a világ útja, melyen hazudni, lopni, csalni, vesztegetni lehet másokat, kárt okozni nekik mindenképpen. Csábító és ingerlő gyönyörök útja ez! Ezen az uton a rövidlátású emberek se- rege rohan a veszedelem felé. Ezen van leterítve a bűnnek a párnája, melyen sokan huperegnek gondtalanul. Itt gyorsan szállnak alá ezer fajtájú gyönyörök végzetes lejtőjén, hol a lélek örökre elvesz. Ezen az uton csak hiu formák és üres ceremóniák külső látszatai győzik le a lelket; szívaltató és lélekölő törvények alatt nyögnek. A világ útja vége örök halál. Ezen szó alatt nem a lélek meghalása értendő, hanem a pokol, melynek jelentősége határtalan kín és nyomor, ami enyhítve

ILYÉS PRÓFÉTA UTJA

VÁLLALTA a prófétaság kenyerét,
Hogy képviseli az Ur nagy, szent ügyét.
Vállalta, hogy szólja az Igazságot
S ha kell, felfordítja a nagyvilágot.
És így azt is kellett vállalni,
Amikkel a világ szokott fizetni.

Vállalta, hogy megfeddi mind a népet,
Mely már akkor is oly sokat vétkezett,
Megfeddte a papokat s minden birát,
Éppugy a rossz királynét és a királyt
És így azt is kellett neki vállalni,
Hontalanná, földönfutóvá lenni.

Vállalta az éhséget a Kérithnél,
Kint tanyázott a napon s a hold fényénél.
Csak úgy enni, ha hollóhoz valamit
És kutassa vizért a patak medrét.
És azt is el kellett neki vállalni,
Meglátta a patakot kiszáradni.

Vállalt párbaít vagy négyszázötven pappal
Kármel hegyén víztől csurgó oltárral
Eldönteni, hogy ki az Igaz Isten,
Hogy a nép csak annak szolgája legyen.
De az ítéletet is elvállalta
S a Baál papjait mind lenyakalta.

Vállalta ő e keserves utakat
S betölté az isteni parancsokat,
Megtisztítá az Ur gyülekezetét,
Jó uton járt s jól vezette a népét.
S hogy az égi szekér érte megjelent,
Azt is vállalta és rajta mennybe ment.

MOLNÁR Károly

JÉZUS MONDTA:

nem lesz egy pillanatra sem.

De boldogok azok, akik a keskeny uton járnak. Jóllehet, hogy ezen a jámbor keresztyének sok alkalmatlanságot, ellenkezést és kedvetlenséget kóstolnak; sok megpróbáltatáson mennek keresztül, de nemsokára a vég nélkül való örömben és dicsőségbe jutnak. Boldogtalanok azok, akik a széles uton járnak, mert noha most virágos és gyönyörűségeket látunk, amelyen kedvüket tölthetik, testi indulataikat és kívánságaikat gyönyörköd- tethetik; de nemsokára eljön a vég és elveszik örökké tartó jutalmukat, a kárhozatot, melyből soha szabaddulást nem várhatnak, hanem gyötörtetnek ott örökké.

J. S. FAZEKAS.

“Vigyázzatok, hogy meg ne ves- setek egyet e kisdetek közül, mert mondom néktek, hogy ezeknek an- gyalai a mennyekben mindenkor látják Atyám orcáját, ki mennyek- ben vagyon. Mert az ember fia üd- vözíteni jött azt, ami elveszett volt.

Igy nem akarja Atyátoknak, — hogy elveszen egy e kisdetek kö- zül.” (Szt. Máté evang. 18 rész, 10- 11, 14 vers.)

Ha az Evangéliumi Hirnököt sze- reti, mondja meg ismerőseinek és kérje őket előfizetésre. Ha pedig a lapban valami ellen kifogása van, azt mondja meg nekünk!

Evangeliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
7 East Buchtel Ave. Akron, O.

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief

Rev. Gabriel Petre

350 Austin St. Buffalo, 7, N. Y.

Társzerkesztő—Assistant Editor

Rev. J. S. Fazekas

3803 Walnut St. Philadelphia, Pa.

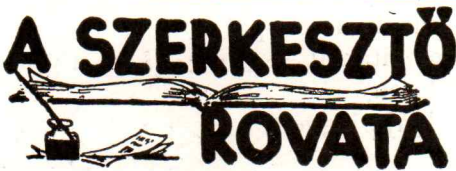
Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.Accepted for mailing at the special rate
of postage as provided in Section 1103,
Act of October 3, 1917

ELŐFIZETÉSI ÁRA

Egész évre: \$2.00 Félévre: \$1.00

SUBSCRIPTION FEE:

\$2.00 per year \$1.00 per half year



NINCS KÜLÖNBSÉG

MIKÉPPEN nincsen két fűszál vagy falevél egyforma, azonképpen nincsen e világon két ember egyforma. Vannak esetek, amikor ikrek vagy mások nagyon hasonlítanak egymáshoz az első tekintetre, de minél jobban és közelebbről vizsgáljuk, annál inkább feltűnik a kettő közötti különbség.

Manapság sok szó esik a demokráciáról vagy népuralomról, ami mindenkinek egyenlőképpen adja meg jogait. Nem kellene ember és ember között különbségnek lenni, sem gazdag — szegény, tudós — tudatlan, ifju — öreg stb. között és mégis van. Minden jogosztó hivatalban az embernek megjelenése, titulusa és felépése irányítja a hivatalnokokat. S természetesen, a tekintélyesebbek előnyben részesülnek minden esetben.

Sokan elkeseredett szívvel, midőn látják a különbségeket, elnyomatásokat felkiáltnak: — "Nincsen egyenlőség sehol ezen a világon."

Az ilyenek vigasztalására siet Istennek Igéje ezen szavakkal: "Mert valakik Krisztusban megkereszteltetnek, a Krisztust öltötték fel. Nincsen sem zsidó, sem görög, nincsen sem szolga, sem szabados; — nincsen sem férfiú, sem asszony között különbség. Mert ti mindnyájan egyek vagytok Krisztusban." (Gal. 3:27-28.)

Tehát az egyedüli igazi egység Krisztus őszinte követői között található. Oh i-

gen, ottan az ember és ember között különbségek vannak. Vannak tiszteletesebb és kevésbé tiszteletes hivatalok. De ezek csak a szolgálatban választják el a hívőket egymástól, míg ellenben a jogokban nem. A pásztoroknak, diakonusoknak, bizottsági tagoknak nincsen megengedve, több jogokat kisajátítani, mint egy másik gyülekezeti tagnak.

Ezt nem teheti meg senki más, csak egy őszintén megtért és Krisztus által újjászületett víztől-szentlélektől és alázatban járó egyén. Még csak azok az egyházak is ki vannak rekesztve a krisztusi demokráciából, amelyekben a csecsemő keresztséget alkalmazzák. Isten szava szerint azok, akik között nincsen különbség, saját maguk keresztkedtek meg és azáltal maguk öltötték fel Krisztus tulajdonságait magukra. Az erőszak, amit a csecsemő keresztségnél alkalmaznak, innen teljesen ki van zárva.

Mennyi bajt csináltak már a különbségek, kasztok, osztályok, pártok ezen a földön és mennyit fognak ezután csinálni, ha a világ még sem ébred fel és nem fogadja el a Jézus Krisztus földre hozott isteni eszméit a világ boldogítására. Bármennyire is erőlködnek az emberek jobbat nem tudnak alkotni ennél. Milyen egyszerű volna, ha a fejedelmektől le a koldusig elfogadnák és minő boldogságot hozna létre ezen a földön.

Angolországnak egyik előkelő királya bement egyszer a templomba és hátul a bünösök padjában foglalt helyet. A gyülekezet lelkésze gyorsan rohan hozzá ezen szavakkal:

— Felség, ön nagy tévedést követett el, tessék onnan előre jönni, méltóságának méltó helyére.

Amaz felelt nyugodtan:

— Szándékosan ültem ide, mert én Isten előtt csak éppen egy olyan nyomorult bünös vagyok, mint bárki más. Azért ez a hely nagyon jó nekem.

A lelkész békében hagyta a bünbánó királyt.

Ha a világ népe ezen nagy igazságnál találkozik egymással, könnyebb lenne egyet érteni.

MERRE APÁM?

EGY öt éves kis leány, amidőn vasárnap templomból haza ment, még mindig elméjében és szívében forgatta, amit ottan hallott. Találkozott édesapjával, aki nem volt hívő és nem szokott templomba járni. Megszólította apját ezen kérdéssel:

— Apám, szoktál-e te imádkozni?

Az apa nem szerette a furcsa és szokatlan kérdést és mérgesen utasította el magát a leányát:

— Ki volt az, — anyád vagy nénéd, — aki ezt a fejedbe öntötte?

— Nem, apám, egyik sem, hanem a prédikátor bácsi a templomba mondotta ezt: "Minden jobb érzésű ember imádkozik."

Hát te, apám, mondd meg igazán, imádkozol-e valamikor?

Ez már az apának több volt a soknál, még mérgesebben szólt a gyermekhez ilyen szavakkal:

— Anyád, nénéd és te menjetelek utatokon és én pedig megyek a magamén.

A gyermek az ő egyszerű kedves szavaival még tovább érdeklődött és kérdezte:

— De apám, te melyik uton mégysz? Ez a kérdés annyira szívébe furódott az apának, hogy összetört szívvél térdre esett, megvallotta Istennek bűnét és könyörgött bünbocsánatért.

**BEPILLANTÁS
ÖNMAGUNKBA**

"HOGY ÁLLANAK a mi lábaink a te kapuidban, ó Jeruzsálem?"

— Így sóhajtott fel Dávid király a Biblia szerint. Ezen ígék pedig minket is arra serkentenek, hogy valamikor időt szakítsunk és bepillantunk önmagunkba. S mivel a kérdés komoly, szívbemarkoló, sorsdöntő, nagyon jól cselekszünk, ha gyakrabban vetjük fel a kérdést saját részünkre: Hogyan állanak a mi lelki lábaink Isten templomával, a Bibliával és Isten országának szent munkájával szemben?

Toledóban, — a First Baptist Churchben, (ahová tartozunk,) egy igen jeles szónok jelent meg egyik vasárnap. Megelőzőleg jövetelét többször kihirdették, valamint a beszédének tárgyát: "Ital és háboru." Mindennek dacára, olyan kevesen jelentünk meg, hogy kitört az én lelkemből is Dávid királynak keserve. Komolyan kérdeztem a gyülekezetünk tagsága nevében, önmagamban sóhajtozva: Hogy állanak a mi lábaink a te kapuidban, ó Jeruzsálem?

Nem akarok soraimban itélkezni — vagy valaki fölött pálcát törni, mert ahhoz jogom nincsen. Van nekünk ítélő bíránk, Ki minden esetben igazán ítél. Bizzuk Őrá az ítélkezést. — Csupán buzdítani óhajtok mindenkit, hogy vegyük még komolyabban szívünkre kötelességünket és az isteni szolgálatot, mert a napok gónoszak.

Amikor rendkívüli összejöveletek és jeles szónokok, mint amilyen itt megjelent s előadásának komoly tárgya sem érdekel, nem állhatnak valami szilárdan és tántoríthatlanul a mi lábaink Isten gyülekezetében.

Azon egyén minden képességével azon fáradozik, hogy az ital áldozatait felszabadítsa annak káros hatása alól s ha a keresztyének nem állnak mellé szívvél-lélekkel, sajnos, de én egy nagy veszélyt látok benne. Ilyen állapotban már hátat is fordítottunk a szent lélek magasztos befoyásának s életünkben trónra ültettük az alkohol demagógiáját.

Ünnepnapok előtt látjuk az állami italtoltok előtt mi megy végbe. Az embereknek százai egy-egy üzletnél hidegben, esőben, hosszú sorfalat állnak azért, hogy saját pénzükért, magas áron, egy kis italhoz jussanak. Ezek úgy fogják fel, hogy mámoros fej nélkül nem lehet kedélyesen ünnepelni. Nem mind at heista Isten tagadók ezek. Közülök sokan dicsekszenek templomukkal, vallásukkal, hitükkel. De a nagy apostol Pálnak, Isten Szent Lelke indításából megörökitett ezen tanácsát nem veszik figyelembe: — Meg ne részegedjete bortól (akkor még pálinka nem volt), miben kicsapongás van, hanem teljesedjete be Szent Lélekkel.” (Ef. 5:18.)

Álljunk talpra, testvéreim s ne engedjük Jézus Krisztus zászlaját sárba taposni. Inkább szilárdan álljunk mellé s jó példával és beszéddel intsünk mindenkit az Isten komoly szolgálatára. Igaz, néha nem könnyű ezt tenni, áldozatot és bátorságot igényel, de kifizeti magát. Ő maga segít nekünk mindenben s így lesz Jézus igája könnyű és gyönyörűsége a mi részünkre. (Mt. 11:30.)

Hála Istennek, én már több évtized óta hordom Krisztus igáját, de még eddig nem találtam ennél gyönyörűsebb igát, sem könnyebb terhet. Mi sem bizonyítja ezt, mint a következő eset:

Egyszer, amint munkámból mentem haza, állandóan elmémben forgott bibliám szava, melyet munkám szabad idejében olvastam. Az annyira betöltötte szívemet, lelkemet és annyira felfrisített, hogy úgy mentem haza, mintha szárnyaim lettek volna. Láttam előttem az uton egy fiatal embert, ki tántorogva is alig bírt haladni. Az ut közepén akart menni, de egyik oldaláról a másikra tántorodott. Lábai oly nehezek voltak, mintha egy-egy százfontos súlyt cipéltek volna. A feje lelógott,

A PROMISE

LOUD is the cannon's roar and thunder;
Just for a moment, bright is the sky!
Then from afar I hear a voice — — —
“Fear not, child, I am still on high.”

Now I hear the whine of a bullet
As it whistles past me, O, so near!
But I clearly hear above that whine
A voice, “I am with thee, have no fear.”

Childhood scenes flash before my eyes,
I recall one, clear as the stars above;
The memory of a child's awakening
To the fact of a God and His love!

Midst the terrifying noises of warfare
I lift my eyes to our flag unfurled;
And remember Christ's promise, “I am with thee —
Even unto the end of the world!”

Miss M. C. BARA
New Castle, Pa.

GOD ANSWERS PRAYER

POOR Nurse Ernton! When she was just a little girl she had prayed to Jesus and He had answered her prayers. But now she was grown up and many sorrows came into her life. Somehow she had lost faith in Jesus, that he would answer prayers.

I don't believe He hears and answers prayer, she said to herself with a toss of her head.

She finished breakfast with a hard feeling in her heart and then went out of the room and across the hall to her patient. He was a nice man, with gentle, kind eyes. He had been sick for ever so long, patiently lying there in bed day after day, unable to go out into the golden sunshine and watch the birds and flowers.

I have slept well all night, nurse, he said smilingly, and I am feeling so much better this morning. I really believe I shall be able to get as far as Bluebell Copse and hear the nightingale again after all.

I do hope so, answered Nurse Ernton, as she smoothed his pillow, and the bed clothes. You have a great fancy to hear the nightingales sing, haven't you?

Yes, I have, he replied. I'd like to hear one once more. I have even

mintha a hátán nehéz teher lett volna. Az a világ javaiból szedte tele magát, míg én a lelki javakból. Itéld meg, kedves olvasóm, melyik utasnak a terhe volt könnyebb?

Ha Krisztusnak könnyű terhet felcseréled, embertársam, egy sokkal nehezebb, ördögi, világi teherrel, előbb vagy utóbb le fogsz vele süllyedni a Pokol mélységes fenekére és nem lesz aki onnan megmentsen, mert csak egy megmentő van a világ számára, az igaz Jézus Krisztus.

Szeretettel kérlek, ne pazarold el az isteni ifjuság jogát, mint Ézsau, mert azután keserves sirással sem fogod tudni azt vissza szerezni. Kérdezd meg magadtól gyakran: Hogyan állanak az én lábaim a te kapuidban, ó Jeruzsálem?

TÓKÉS János, Toledo, O.

A SÁTÁN KISÉRTÉSE.

Felkeresett a sátán és azt sugta a fülembre: látod, X testvér, színházba jár, világi vicceket csinál, téged tulzó kegyeskedésedért csipked, sőt: erkölcsi arcucsapásokkal fizet hüségédért. Hát az ilyen ember mégis csak tudja, hogy a kegyességnek szűkebb a határa, mérsékelj te is magad, mint ő. Hallgattam a sátán csábítására és . . . meglakoltam érte!

prayed that I might. I want to so much, he added. Then he went on dreamily, after a little while, I have never prayed earnestly for anything in my life, but God has given it to me sooner or later, He is very good.

All day long as Nurse Ernton went about her duties she was thinking of her patient and the prayer he had made. Perhaps, after all, Jesus did answer prayer; at any rate He used to when she was a little girl.

The doctor came for his usual visit, and the sick man told of his desire to once again hear the nightingale sing, and how much stronger he was feeling; but when he asked how soon he thought he would be able to go out the doctor said, wait a day or two.

Nurse Ernton followed the doctor from the room, as she always did, to receive her orders, and then ventured to ask if he thought their patient would be able to have his desire.

The doctor shook his head. It is absolutely impossible, he said.

Absolutely impossible! she said to herself, bitterly, as she returned to the sick man's room. Then God does not hear and answer prayer. Her whole soul was full of rebellion.

The sick man was not so well the next day. An attack of faintness came over him in the afternoon, and Nurse Ernton knew that he could not remain long on this earth.

The sun set, the shadows deepened and across the flower-scented lawn came the scented evening breeze, and the room was very still.

Suddenly through the open window came the flash of wings, and a little brown bird flew in, perched on the rails at the foot of the bed, and began to sing.

The kind man, with gentle eyes, lay and listened as the tiny bird poured out its song in rich tones of sweetest melody. It was a timid little nightingale, the bird that always hides itself away from people, but God sent it there to answer the prayer of the sick man.

Tears stole down Nurse Ernton's cheeks as she listened, and all the bitterness of unbelief melted out of her heart. Now she knows that God **does** answer prayer.

MILYENEK életünk utolsó pillanatai?

(Folytatás és vége.)

Mindnyájan tudunk róla, hogy a béka szíve, testéből kivéve is még órákon keresztül ver. A francia forradalomban nem egyszer megtörtént az, hogy az öldöklő guillotin alul elgurult fej amikor az már elvált a testtől, még kinyitotta a szemét és megmozdultak az ajkai, — mintha hóhérait akarta volna vádolni. Azt is tudjuk, hogy indiai fakírok napokon, heteken keresztül — "holtta" tudják magukat tettetni, bezáratják magukat koporsóba, — nem esznek nem isznak és látszólag kiszáll belőlük minden élet. De aztán kilépnek magukkészítette sírjukból és bár csontig lesóványodnak, újra életre tudnak kelni.

Arról is tud az orvosi tudomány, hogy a bacillusoknak ugynevezett spórái éveken keresztül képesek — teljesen kiszáradt mocsarakban, — az élet minden legkisebb jele nélkül megenni, de aztán, ha kellő talajba kerülnek, újra életképessé lesznek és az öldöklő járványok borzalmait tudják az emberiségre zudítani.

De az orvosi tudománynak nem azért van mikroszkópja, hogy ezekről a "tetszhalottakról", amik csak külsőleg hasonlók a halálhoz, le ne rántsa a leplet. A békából kivett és még mindig működő szíven ott rejtőzködnek a szívizomzatnak vértől hajtott sejtjei, amelyek abban a pillanatban szüntetik be működésüket, amikor a vért kimossuk a béka szívéből. Az indiai fakírok hosszú gyakorlat után szokták meg a koplalást, hiszen nem is olyan ritka eset az, hogy bányába szorult munkások napokon keresztül kénytelenek éhezni és, amikor a mentő ekspedíció rájuk akad, teljesen halott embereket talál, akiket aztán kivisznek a szabadba, mestersegesen táplálnak és újra életre keltik őket.

Nincs tehát tetszhalál, mert az orvosi tudomány már évezredek óta biztosan meg tudja állapítani az élet teljes megszűntét. Még a legyszerűbb paraszti házikóban is egy pelyhet tesznek a meghalt orra alá. Ha a pehely megmozdul vagy

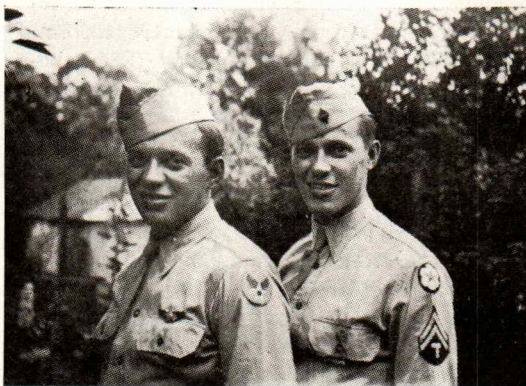
elszáll, akkor még van élet, — ha a pehely már nem mozdul, akkor már kiröpült az élet a test börtönéből. Az orvos is legelőször a fülét teszi a szív tájára és hallgatja, vere még és küld-e még vért a tüdőkhöz, hogy a "rossz" kihasznált vérből "jó", friss vért csináljon. És, ha a tüdőnk ezt a munkát beszüntette, vagyis, ha már nem lélekezünk többé, — nem tudjuk az orrunk alatt pelyhet elfujni. És az orvos csak ekkor konstatálja az élet teljes megszűntét.

Nincs okunk tehát félni a tetszhaláltól. De annál érdekesebb a másik igen elterjedt hiedelem: az ugyanis, hogy a legtöbb ember előre megérzi halála bekövetkezését, vagyis, amint mondani szokás, halálsejtelvei vannak. És számos megdönthetetlen bizonyíték van arra, hogy ez tényleg nem is olyan ritka. A halhatatlan költőkirálynak, Goethenek édesanyjáról mondja a történet, hogy halála előtt egy nappal, amikor pedig még, a karosszékeben jóízűen fogyasztgatta a kávéját, — megjelent egy küldöttség, amely a nagy költő anyját a következő nap megtartandó Kraentzenre, hívta meg. Goethe anyja a küldöttségnek egészen nyugodtan ezt válaszolta:

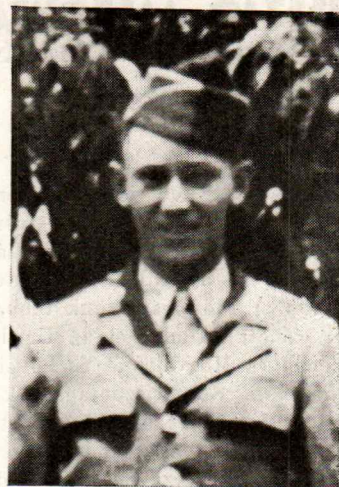
— A tanácsosné (Goethe anyja), bocsánatot kér, de egyelőre meg kell halnia. — És a következő nap tényleg örökre lehunyta szemeit. A nagy olasz festő, Segantini, évekkel azelőtt megjósolta halála napját. Segantini ugyanis, gyermekkorában disznópásztor volt és künn élt az Alpok rengetegében. Egyszer egy szikla mellett ülve, őrzte disznóit és a szikla egyszerre csak lezuhant és közvetlen melléje esett. Segantininek éppen csak annyi ideje volt, hogy félreugorjon, mert, ha ezt nem tette volna, a szikla kioltotta volna az életét. Segantini azóta nagyon félt a földrengésektől, mert azt tartotta, hogyha földrengés éri valahol, akkor rázudulhat egy szikla és többé nem menekülhet előle. Egy alkalommal Svájcban tartózkodott, fent ült szállodai szobájában és ujságot olvasott. Szemei rátévedtek egy hirre, hogy az Alpokban óriási földrengés volt, amely százaknak oltotta ki életét. Segantini a hír olvasására hirtelen elsá-



Pvt. Joseph GASPAR Jr. Co. B. 306-th Q. M. Bn. A. P. O. 304 Bend Orego. Home Adresse: 4 Jewell St. Garfield, New Jersey.



Corp. Julius N. TOTH, Co. C. 1st. Regiment O. R. T. C. Aberdeen Proving Grounds, Aberdeen, Maryland. — És jobbról: P. F. C. Arthur W. TOTH, 436th T. C. Gp. 81st Sq. Laurinburg, Maxton Army Hir. Base, N. Car., home address: 220 S. Colony Street, Wallingford, Conn.



Pvt. Aladar Kenneth Miklosy, HQ. Co. 529 A. I. B., P. O. Unit No. 2, Camp Cooke, Calif. Home address: 1516 Sidney Drive, Los Angeles, Calif.

pat, az ujság kiesett kezéből és — holtan fordult le a székről.

Az orvosi tudomány még is titokzatosan áll azok előtt az életmegnyilvánulások előtt, amelyek életünk legutolsó pillanatait kísérik és amelyek arról számolnak be, — hogy mennyire tulságosan felfokozódik egyes szerveink életműködése a földi élettől való bucsuzás utolsó perceiben. Az évtizedeken át teljes süketségre kárhoztatott halhatatlan zenefejedelem, Beethoven, halála előtt pár órával visszanyerte teljes hallóképességét. A másik nagy zenetítán, a vak Bach, újra látóvá lett és halálos ágyán megismerte évek óta nemlátott barátait. A fiatalon elhunyt kedves zeneköltő, Schubert, halálos ágyán tollat és tintát kért, hogy egyik legszebb dalát megírja és a kegyetlen halál a dal közepén tépte ki kezéből az író-tollat és Schubert soha sem fejezhette be azt. A világnak egyik legnagyobb lírai költője, Heine, — ugyancsak élete utolsó percében, — ezt mondotta:

— Irni . . . irni . . . papírt, . . . ceruzát . . .

És még sok igen beszédes példát hozhatnánk fel arra, hogy a kialudni készülő Szellem még egyszer alkotni akar és mielőtt átsuhanna az örök Életbe, újra kezébe veszi a lantot, hogy megszólaltassa még egyszer az Élet gyönyörű melódiáit.

De még az orvosi tudomány előtt is rejtély az elmeorvosoknak az a

csodálatos megállapítása, hogy a legsúlyosabb elmebetegek, közvetlen haláluk előtt, teljesen visszanyerik elméjük épségét és úgy suhannak át a másvilágba, hogy lelkükről elszáll a borzalmas homály. A történelem is feljegyezte, hogy V. Károly császárnak szerencsétlen édesanyja, aki 43 évig volt elmebeteg, — halálos ágyán egyszerre — visszakarta egészséges szellemét és egy napig teljesen józanul beszélt. Imát mondvá bucsuzott el, teljes épelmével, 43 évig meg nem ismert udvari környezetétől.

De ami a leghatalmasabban megmarkolja mindnyájunk szívét, az a gyermekeknek a halál előtti viselkedése. Nincs fájdalmasabb, mint egy éppen most induló bimbónak elhervadását látni. A gyermek ezer és ezer idegszállal, vérünknek minden cseppjével oda van nőve a szívünkhöz. Megreped a szülők szíve, ha letépi onnan a legdrágábbat, a gyermeket. Ott állunk megdermedten a kis bölcső körül, már érezzük drága kezecskéinek hidegüledését, — látjuk mosolygó ajkának kékre válását. De az életnek utolsó pillanatában egyszerre csak megszólalnak a napok óta leólmózott ajkak és elszáll az utolsó sóhaj: "Anyukám, anyukákat látok . . ." Mert a kis gyermekek mindig mosolyogva halnak meg. Érettük nem a kegyetlen csunya halál jön el, hanem, mintha a mesebeli tündérek lépnének ki az ismeretlen sötétségből, elültetik ö-

ket aranyos hintójukra és így röpitik ártatlan lelküket a menyekbe.

Sok ezer orvostudósnak közös megfigyelésére szeretnénk még rámutatni. A legtöbb ember, akár szegény volt, akár márványpalotában trónolt földi pályafutásán, majdnem mind ugyanazt az egy szót sóhajtja és ez a szó az "Anyám." A nagy zeneköltő Chopin, a világhírű író, Anatole France, a földkerekség egyik legnagyobb költője, Dante, — az ecset halhatatlan mestere, Leonardo da Vinci, mind-mind ezzel a szent igével adták vissza lelküket a Teremtőnek: Anyám!

Az anyának a meleg vére táplál bennünket, amikor még a szíve alatt hord bennünket és az Ő drága keze vezet bennünket, amikor az élet utjait járjuk és anyánkba kapaszkodunk akkor is, ha kezd meginogni lábunk alatt a talaj és mi zuhanunk egy mély szakadékba, ahonnan nem nyul elénk segítőkéz.

Az életünk utolsó, legutolsó pillanataiban is hozzá megyünk, lebörlünk előtte, megfogjuk a két kezét, szívünkhöz szorítjuk és már bátran, nyugodtan megyünk az ismeretlen birodalomba, hiszen velünk van és még a siron tul se hagy el bennünket az Anyánk, az Édesanyánk!

RENDEZTED-E MÁR TARTOZÁSODAT? — HÁNY ÉVVEL IS VAGY HÁTRALÉKBAN?

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

GYÁSZJELENTÉS

a Buckeye roadi gyülekezetből.

Bánatos szívvel kell jelentést tennünk arról, hogy idb. Pálta Lajos testvért, — egyházunknak egy igen kedves tagját, — helyeztük örök nyugalomra szeptember 17-én. (1943.) Idős testvérünk több, mint 50-évvél ezelőtt fogadta el az Ur Jézust, mint személyes Megváltóját és követte Őt a hálámsírban. Sok viszontagságok közt szolgálta az Urat. Az utóbbi 5 évet gyülekezetünkben, mint egy rendes hívő lélek. Ugy tet, mint aki érezi, hogy közeledik elköltözésének napja, mert majdnem minden vasárnap bizonyosságot tett Jézusról. Igen hálás volt kedves Lajos fiának és kedves menyének, Piroskának, hűséges ápolásukért.

Halála hirtelen következett be. Még dél előtt az üzletekben vásárolgatott. Délben megebédelt és már délután 4-órakor halott volt. Ugyszólván elaludt. 39-évvél ezelőtt jött ki Mezőtúrról Amerikába. — Elt 85 évet. A temetésen nagy gyászoló tömeg fejezte ki részvétét.

A gyászbeszédet Gruber Károly tv. tartotta, aki gyönyörűen fejtegette az Isten szeretetét a hívő lélekkel szemben. A bucsuztatást a helybeli egyház pásztorja végezte. Az elhunytat Irma leánya, Lajos fia, 13 unokája és 3 dédunokája gyászolja, velünk együtt.

Legyen édes a pihenése és boldog a feltámadása. A gyászoló szívekre pedig kérjük az Ur Jézus vigasztaló kegyelmét, hogy majd ott tul, az aranyparton, viszontláthassuk egymást.

Egy jelen volt.

AZ ÁRVÁK PÉNZTÁRÁBA BEFOLYT

1942-1943 aug. 1-ig.

Fábián t. Granite City \$1., Löveiék Pocahontasról \$2., Lövei és Kovács Pocahontas \$3., So. Norwalki gyül. \$5., So. Norwalki nők \$5., Los Angelesi nők \$5., New Yorki nők \$10., Mrs. J. Kohut New Brunswick \$2., Majoros Eszter Huntsburg \$25., Huntsburghi nők \$10., Megyesi t.-nő Roston \$3., So. Norwalki gyül. \$5., Gary Ind. nők \$5., Mary Mareis \$2., East Chicagói gyül. \$5., Cleveland Buckeye nők \$5., Nyiri Alex. Bound Brook \$5., Bankból berekedt pénz \$88.70. — Az összes évi bevétel: \$389. 89. — A kiadás egész évre : 41.00 s így a **maradvány összesen : 348. 89 dollár.**

Ebbe az összegbe beleértődik a huntsburghi női konferencián befolyt összeg is. Együtt kezeltem az összes pénzt, úgy az alapra, mint az árváknak szánt összeget. — Köszönetet mondok az összes testvériségnek a Szövetségben, a belém helyezett bizalmukért. És, mondhatom, ö-

römmel és szeretettel tettem meg a legjobbat. Ha esetleg valamikor, valami tévedés volt, az akaratom ellenére történt, mert hiszen mindenki tévedhet. Ezért bocsánatot kérek az egész 13-év alatti hibáért.

És ezután Vér Ferenc testvérhez teszenek küldeni minden árváknak szánt pénzt, mert összetették az árva és menházi pénztárt. Így tehát Vér testvérnek gratulálok ehhez a nemes munkához. Ő nagyon kitűnő pénztáros. Csak küldjük a pénzt most, amikor oly nagy a kereset, hadd töltsük be a Biblia szavait, hogy vegyék fel az árvák és szegények ügyét.

Vér Ferenc testvér címe: 818 No. Broadway, DAYTON, O.

Maradok szeretettel mindenkihez:

Özv. Lovas L.-né, volt árva-pénztáros.

RENDKIVÜLI KEDVEZMÉNY

Az Első Magyar Baptista Szeretet Egylet nagy kedvezmény-nyel nyitja meg az alkalmat minden 18-65 év közötti egyén előtt. Orvosi bizonyítvány nem szükséges, de azért a beállni szándékozó egyénnek józanéletűnek és egészségesnek kell lennie. Ha a beállandó egyén gyülekezeti tag, akkor a prédikátora ír egy ajánló levelet és ha nem tag, akkor egy egyleti tagnak kell írásban ajánlani őt felvételre. E mellett az egyén tartozik beálláskor \$1.55-et beállási és tagsági díj fejében és azután minden egyes elhunyt tagtárs után \$1.05-et a központi pénztárba küldeni és ezzel szemben a pénztáros 60 napon belül minden tag után, egy összegben, a törvényes örökösnek kiutal minden tag után egy dollárt. Tagsági díj nincs. A pénzt postai Money orderen szíveskedjenek küldeni, mert a csek bevéltásáért fizetnünk kell. Itt a kiváló alkalom a legjobb biztcsításra. Ragadja meg minden testvér. Bővebb felvilágosításért bárki írhat az alábbi címre:

MR. GABRIEL DOBRA

2889 E. 102nd St.

Cleveland, Ohio

“SENKINEK SEMMIVEL NE TARTOZZATOK...” (Róm.13:8)

K É R E L E M

Ha valaki valahol nem kapná rendszeren az Evangéliumi Hirnököt, szíveskedjék egy levelezőlapon azonnal értesíteni a kiadóhivatalt. **Míg emberek készítik és küldik szíjjel, némi tévedés akaratumk ellenére is könnyen bucsuszhaz, amelyet hajlandók vagyunk azonnal orvosolni.** (Szerk.)

EAST 79th and GRAND SERVICE STATION

Tire — Battery — Sales & Service
Írja fel címünket és telefonszámunkat, keressen fel mielőbb, parancsoljon és mi örömmel állunk szolgálatára

TOMORY és KLIMEK

2749 East 79th St., — Cleveland, O.
Tel. ENdicott 9463

Szilárd, megbízható, előkelő, demokratikus, magyar betegsegélyző és életbiztosító társulat, amelyhez bizalommal fordulhat mindenki.

R Á K Ó C Z I SEGÉLYZŐ EGYLET

624 Bostwick Ave.
BRIDGEPORT, CONN.

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.
Telefon: MEIrose 3075-3076

Pártoljuk hirdetőinket, mert ők is pártolnak minket!

ELSŐ MAGYAR TEMETKEZŐ VÁLLALAT

FRAZON & YELENİK
519 Ontario St.—Buffalo, N.Y.

Frank J. FRAZON, Licensed Mgr.
Albert YELENİK, Unlicensed Assoc.

Gyász esetén hívja fel:
Riv. 1022

Impozáns temetések—Mésékelt árak